

# CAREPLAN® VPН

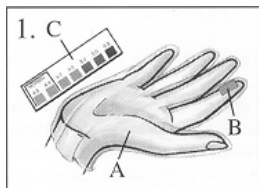
Тест ръкавица за определяне на вагиналната рН стойност

проф. Салинг, д-р Хайман

**Моля, преди употреба на ръкавиците прочетете внимателно настоящата инструкция**

## СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

Този комплект съдържа 20 или 50 хигиенично опаковани тест ръкавици за еднократна употреба, инструкция за употреба и цветна рН скала



- A) Ръкавица
- B) Тестова лента на показалеца
- C) Цветна скала за интерпретация (на гърба на опаковката)

## ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

CarePlan® VPН тестът е създаден за измерване на киселинността на вагиналната среда (вагинално рН). В повечето случаи вагиналното рН дава ранни показания за промени във вагиналната среда. Тези промени често предизвикват развитието на инфекции. Инфекции от този вид са чест причинител на преждевременно раждане (раждане преди 37ма седмица на бременността), раждане на плод с ниско тегло, както и намаляване на фертилността<sup>1-9</sup>.

Микроорганизмите във влагалището обикновено поддържат взаимен баланс; лактобацилите преобладават и са отговорни за киселото рН (нормалното рН е между 4,0 и 4,4). Тази естествена защита осигурява невъзможност за развитие на болестотворните микроорганизми, тяхното мигриране към матката като предизвикат там родилни болки или да предизвикат ранно пукване на околоплодния мехур и поради това – преждевременно раждане. Растежа на инфекциозни причинители във вагината много често

става незабелязано от майката. Ако инфекция от този тип се открие рано могат да се предприемат съответното лечение и така да се намали риска от преждевременно раждане. Ето защо е толкова важно да се започне измерване на рН стойността във вагината, колкото е възможно по-рано.

## ТЕСТВАНЕ НА ВАГИНАЛНОТО рН

**Самостоятелното тестване на жените е само допълнителна помощна превантивна постъпка в рамките на редовните предродови здравни прегледи, които се извършват от лекар.**

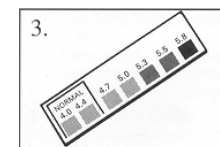
CarePlan® VPН тест ръкавицата е лесен, без рискове и безболезнен начин за измерване на рН. Ръкавиците са опаковани хигиенично и са предназначени за еднократна употреба. Ние препоръчваме измерването да се провежда два пъти седмично. Това ще Ви даде сигурност за това дали киселинността на вашата вагина е нормална в периода между прегледите при Вашия лекар. Няма причина, поради която да не се тествате и по-често. Това е особено препоръчително при жени, които са претърпели вагинални инфекции преди или по време на настоящата бременност, както по време на предишна бременност.

## ПРОВЕЖДАНЕ НА ТЕСТА

1. Отворете кутията точно преди да се тествате и извадете една ръкавица. Поставете ръкавицата на дясната си ръка, даже и ако сте левичар. Избягвайте докосването на тест-лентата на показалеца. (вж. фиг. 1).
2. По същия начин, както при поставянето на тампон, поставете показалеца на 2-3 см във влагалището си с леко сгънат пръст. Най-лесно е ако стъпите с единия крак на легло или стол, например и с другата ръка разтворите усните на вагината си. (вж. фиг. 2). Не вкарвайте показалеца повече от 3 см.
3. Сега извадете пръста си и сравнете цвета на тест-лентата с цветната скала на опаковката веднага, докато тест хартиятката е още влажна.
4. Изхвърлете използваната ръкавица.



## РАЗЧИТАНЕ И ИНТЕРПРЕТИРАНЕ НА РЕЗУЛТАТА



съответства на Вашето измерване (фиг. 3).

- Разчетете резултата веднага след като извадите пръста си докато тест хартиятката е още влажна.
  - Сравнете променения цвят на индикатора с цветната скала. Запишете кой цвят най-много
- Ако цветът на тест-лентата е жълтеникав рН е в нормални граници (между 4,0 и 4,4)
- рН над 4,4 е извън нормалните граници. В този случай цветът на индикатора е по-тъмен, кафяв до зелен и вагиналната среда не е достатъчно кисела.

Не се притеснявайте ако еднократно стойността на рН на влагалището Ви е извън нормалните стойности. В този случай направете втори тест няколко часа по-късно или на следващата сутрин. Ако резултатът Ви е все още извън нормалните стойности трябва да се посъветвате възможно най-бързо с Вашия лекар, за да изследва причината на тази рН промяна. Имайте предвид, че стреса и някои храни могат временно да повлияят рН.

**Трябва да направите веднага консултация с Вашия лекар не само ако системно Вашето рН е извън нормалните граници, но и ако изпитате някои от следните симптоми:**

- лошо миришеща или много увеличена вагинална секреция (леко увеличение е нормално по време на бременността);
- вагинално течение или обрив;
- често уриниране (въпреки, че малко увеличение също е нормално по време на бременността) или чувство на парене при уриниране;
- парене или сърбеж;
- треска;
- персистираща диария;
- болки, сходни с менструационните (отиващи към слабните или гърба, често втвърдяване на коремната стена);
- подозрение за изтичане на амниотична течност;

## ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ

- всяка ръкавица се използва само еднократно.

- не използвайте ръкавиците след изтичане срока на годност (вижте опаковката).
- важно е да изчакате поне 12 часа след като сте имали сексуални отношения или след поставянето на каквато и да е субстанция във влагалището Ви (напр. спрей, крем, гел и т.н.) преди използването на теста, както и да изчакате 3-4 дни след края на цикъла (освен ако не ползвате ръкавицата по време на бременността си). Всички тези фактори могат временно да променят киселинността на вагината и да дадат невалиден резултат. Моля забележете, че приема на антибиотици също може да повлияе вагиналното рН. Обаче е препоръчително да продължите с тестването.
- не промивайте и не плакнете влагалището си, както и не използвайте вагинален душ преди тестване.
- след уриниране бъдете сигурна, че няма останала урина във вагиналния вход (избършете се внимателно). Урината може да промени рН.
- не правете вагинален душ. Това ще промени рН. По принцип вагиналният душ не се препоръчва, тъй като имат отрицателно влияние върху вагиналната среда.
- Моля, обърнете внимание: С помощта на тази тест ръкавица Вие само ще измерите рН стойността. Това измерване няма да Ви покаже дали имате или нямате инфекция. За съжаление някои микроорганизми и особено гъбичките могат да се размножават и в кисела среда (обаче гъбичните инфекции сами по себе си обикновено не предизвикват преждевременно раждане). Това означава, че макар киселата вагинална среда (нормално рН) да не представлява абсолютно надеждна защита, тя осигурява много добра защита от повечето микроорганизми, които могат да предизвикат преждевременно раждане.

#### СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте ръкавиците в плътно затворената оригинална опаковка.
- Съхранявайте ги в сухо помещение при температура 2-30°C. Не ги замразявайте.
- Дръжте ръкавиците далеч от малки деца.

#### НАДЕЖНОСТ НА ТЕСТА

Надеждността на CarePlan® VpH теста бе сравнена с референтен Ag/AgCl електрод. Резултатите показваха много добра съпоставимост.  
 линейна  $y$  (електрод) =  $0.994x + 0.036$ ;  
 коефициент на корелация:  $r = 0.9633$ .

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. R.S. Gibbs, R. Romero, S.I. Hillier, D.A. Eschenbach, R.I. Sweet (1992) A review of premature birth and subclinical infection. *Am. J. Obstet. Gynecol.* 1666. 1515-28.
2. R.P. Gleeson, A.M. Elder, M.J. Turner, A.J. Rutherford, M.G. Elder (1989) Vaginal pH in pregnancy in women delivered at and before term. *British Journal of Obstetrics and Gynecology.* 96, 183-187.
3. N.F. Hanna, D. Taylor -Robinson, M. Kalodiki-Karamanoli, J.R.W. Harris, I.R. McFadyen. (1985) The relation between vaginal pH and the microbial status in vaginitis. *British Journal of Obstetrics and Gynecology.* 92, 1267-1271.
4. T. Heinze, S. Riedewald, E. Saling (1989) Determination of vaginal pH by pH indicator strip and by pH micro electrode. *J. Perinat. Med.* 17, 477-479.
5. S.L. Hiller et al., for the Vaginal Infections and Prematurity Study Group (1995) Association between bacterial vaginosis and preterm delivery of low birth-weight infant. *N. Engl. J. Med.* 333, 1737-42.
6. U.B. Hoyme, u.Moller, E. Saling (2002) Ergebnisse und mögliche Konsequenzen der Thüringer Frühvermeidungsaktion 2000. *Geburtshilfe Frauenheilk.* 62, 257-263.
7. H. Minkoff, A. Grunebaum, J. Feldman, M. Cummings, W.M. McCormack (1987) Relationship of vaginal pH and Papanicolaou smear results to vaginal flora and pregnancy outcome. *Int. J. Gynaecol. Obstet.* 25, 17-23.
8. S. Riedewald, I.M. Kreutzmann, T. Heinze, E. Saling (1990) Vaginal and cervical pH in normal pregnancy and pregnancy complicated by preterm labor. *J. Perinat. Med.* 18, 181-186.
9. E. Saling, M. Schreiber, T. AI-Taie (2001) A simple, efficient and inexpensive program for preventing prematurity. *J. Perinat. Med.* 29, 199-211.

© Copyright Inverness Medical



Продуктите на Инвернес медикъл за женско здраве са налични в определени аптеки и дрогерии. Искайте от Вашия локален фармацевт да поръча тези продукти за Вас, ако той все още ги няма на склад. Ако имате въпроси по отношение на тези продукти, моля обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на Инвернес Медикъл Иновейшън. Нашият специално обучен персонал ще се радва да Ви помогне.

Дистрибутор за България, Сърбия, Прибалтика и Гърция:  
 Фромвулеви ЕООД  
 София 1505, ул. Марица № 10  
 Тел: (02) 9433167, факс: (02) 9433518  
 E-mail: [careplan@fromvoulevs.com](mailto:careplan@fromvoulevs.com)  
 Web страница: [www.fromvoudlevs.com](http://www.fromvoudlevs.com)

Производител и дистрибутор за Обединеното кралство:  
 Unipath Ltd.  
 Bedford MK44, 3UP  
 United Kingdom  
[www.clearview.com](http://www.clearview.com)

